

109 年全國語文競賽原住民族語朗讀【東排灣語】 國中學生組 編號 3 號

temalidu a tjaucikel ta kadjunangan

aicu a tja qinaljan a qaumayin a qaqljupan a kinalivuan, a penuljat
anga makeljang tu na kemasicuay tu nitjen a kadjunangan. a uri tja sisan
tjaucikel tucu a kadjunangan, mavana zua tjaranimadjumadju a
pinakazuanan a ngadan. izua na macacapilj ta sacemel ta cinuvuqan tua
nemanga, siyalap ta kinakemudan a gadu a pana a siljezayan a siljelauzan a
sikivalidian; izua na pacevung tua rivurivuan tua kiniqeciyan ta qalja. ka
sicuayan azua kadjunangan a pasainu tunazuanga, savid a pinu ngadanan.
inika namaya tucu a qinulip anga na sihu a kangadanan, amin anga pinu
bangguan sakamaya, pazangal anga tjaivilivilij a kisu su tua kangadanan nua
tja mareka kadjunangan a patjelja gadu patjelja pana. saka azua caquan an
tua sinipapungadan na kadjunangan anga nua tja sevalitan, ay! paulananga
kimatazuanga sa kaqulip!

kupai kitjaucikeli, izua za baljaka aya a qinaljan, a kinakemudan maru
na kaviri a kaviaqan, aza vecekadan maru kazatjazatjan, zinangan nua
taqaljaqaljan a na seljenguaq, azua maru sepatj a cinurisan i vecekadn sinan
kadjalanan, aza maru vulungan na ljezaya a pagalju sisakavulungan aya, aza
tjineveljan a paru gaugavan a palingulj ana pasa navalj izua cevaceva tjatjan,

aza i maru kazatjan pasakaledep pasa pairang a djalan aya tjaucikel,
temalidu a paqulid!
izua za i ljaljizavan aya, maljeneljeng aravac a pasa pairing, sinan
sasekezan cacalivatan. izua za i draljeking aya, pungadanan tua
kinakemudan a gadu. nu lemangeda itjen tua si qaquivuanan kemeljang itjen
tu yanuan tu na makuda. izua za i ljaceljac aya, nu djaljun tua pinenetjan a
qadaw, kicevungan ta pairang a mazua tua cacevungan a kadjunangan, nu
marasudj a ljavar an makakuang sa patagilj a kivalit ta qatia, vatjuljayan,
turivecan. izua za i drungpul aya a veljeluan. ti Muakakay a cemas ana
zemang, timadju nakuya varung rupatalaqan aya. nu makazua timanga, tjara
cempis tua asaw tu sipaselem ta zinangaq, magagalj tu patalaqan sa
paselapayi. ayata sinan palisi aizua, mapulju a temuru a mazua i veljeluan.
apaqulid izua liavan an a i tjuzuma a pinu ngadanan a kadjunangan, aza i
puljavingan aya, aza i maruljinay aya..., liaw anan iru tje makasusu a
patjenungida! kana tja keljangen nakuya dremaudraw, ayata aicu a tja gadu,
atja pana, atja veljeluan, a tja kadjunangan, na kemasi vinqacan nua tja
sevalitan.

109 年全國語文競賽原住民族語朗讀【東排灣語】 國中學生組 編號 3 號
有趣的地名傳說

地名記錄歷史淵源。尤其表現在聚落、耕地、河谷、山川與獵場名稱，與動物、植物、地貌、事件相關。

一個舊部落名叫 Bal jaka，這塊地形其狀宛如人的手掌而得名。攤開左手掌心看看，中心地勢平坦，是族人集中居住的地方，拇指是大武聖山，拇指與食指空間帶朝南代表懸崖和汲水區，往西是手腕一直延伸是代表往平地的路線，還有地形平坦視野良好可以眺望，也因而得名為「眺望之地」。

長滿月桃、黃藤或山形如鋸狀的地名、山名，你不覺得有趣嗎？從前以物易物之前，協議鳴槍報信以示進行交易，而當時交易物品柴鹽鐵器等，此地名為「鳴槍之處」。猴子棲息處得名為「猴子之地」。據說，有個溪谷居住一位善妒女神，人們路經此處，要先用草或葉子將項鍊飾品掩藏，以免被看見而遭致厄運，族人稱為「禁忌之地」。

地名、山名、溪谷名，一定要牢記起來！這些山川土地都是祖先流傳給我們的，將來也要留傳給我們的下一代到永遠！